

印尼巴厘岛 3×142MW 燃煤电厂工程
Bali 3×142MW Coal-fired Thermal Power Plant Project

#2 循环水泵检修服务

#2 Circulating Water Pump Maintenance Service

询比采购文件

Inquiry for Proposal

巴厘通用能源公司

PT General Energy Bali

2026 年 9 月

September 2026

为坚持公开、公正、公平竞争的原则，确保印尼巴厘岛 3×142MW 燃煤电厂 #2 循环水泵检修服务相关工作，巴厘通用能源公司采用询比采购方式，择优选定服务单位，现将采购事项及有关要求说明如下：

In order to adhere to the principles of openness, fairness and impartiality in competition and ensure the relevant work of #2 Circulating Water Pump Maintenance Service for the 3×142MW coal-fired power plant in Bali, Indonesia, PT. General Energy Bali adopts the inquiry for proposal method to select the best supplier. The procurement matters and related requirements are hereby explained as follows:

一、采购概况 **Procurement Overview**

1. 采购服务名称:

Procurement Service Name:

#2 循环水泵检修服务

#2 Circulating Water Pump Maintenance Service

2. 服务地点 Working location

PLTU CELUKAN BAWANG (DESA CELUKAN BAWANG, KEC. GEROKGAK, KAB. BULELENG-BALI 81155) .

3. 服务期

Period of Service

检修工期: 2026.12.01-2026.12.12

Maintenance period : 2026.12.01-2026.12.12

若因#2 机组检修计划调整、电网调度安排或不可抗力等原因导致计划工期发生变化，我方将及时以书面形式通知中标人，工期相应顺延，其余合同条件不受影响。

If the Scheduled Construction period changes due to reasons such as adjustments to the maintenance plans for Unit #2, grid dispatching arrangements, or force majeure,

we will promptly notify the winning bidder in writing. The construction period will be extended accordingly, and the remaining contract conditions will remain unaffected.

4. 询比范围 Scope of Inquiry

#2 循环水泵转子、叶轮整体吊出，吸入喇叭口检查，叶轮室检查，叶轮检查，主轴弯曲度检查并校验，赛龙导轴承、轴套、叶轮口环、导叶体口环、轴承支架及易损件进行更换，阴极保护系统检查及线路修复。所有配合部位进行尺寸测量，并调整到厂家说明书要求的标准。

#2 Circulating Water Pump rotor and impeller are hoisted out as a whole, suction bell mouth inspection, impeller chamber inspection, impeller inspection, spindle curvature inspection and verification, cylon guide bearing, shaft sleeve, impeller mouth ring, guide vane body mouth ring, bearing bracket and wearing parts replacement, cathodic protection system inspection and circuit repair. Measure the dimensions of all mating parts and adjust them to the standards required by the manufacturer's manual.

5. 采购文件发布方式 Procurement document release method

采购人通过发布公开询价采购公告开展公开采购。潜在供应商应在采购公告规定的截止时间内，将响应文件提交至巴厘通用能源公司采购邮箱：localprocurement@generalenergybali.com。

The purchaser will conduct an open procurement process by issuing a public inquiry announcement. Potential suppliers will submit their response documents to the PT General Energy Bali procurement email: localprocurement@generalenergybali.com, within the deadline specified in the procurement announcement.

二、询价采购有关事宜 Related matters of inquiry purchase

1. 资质要求 Qualification Requirements

(1) 印度尼西亚境内合法注册的独立企业法人或其他组织，具有独立承担民事责任能力，具有独立订立合同的权利；

An independent enterprise legal person or other organization legally registered in Indonesia with independent capacity to bear civil liability and the right to independently conclude contracts.

(2) 没有处于责令停产、停业或进入破产程序，且资产未被重组、接管和冻结；

It is not in the process of being ordered to cease production, suspend business or enter into bankruptcy proceedings, and its assets are not restructured, taken over or frozen.

(3) 投标人须具备火电机组检修、设备维修类相同或类似项目合同业绩。含合同影印件（首页、能反映服务范围、签字盖章页等）。

The bidder must have contract performance in the same or similar projects related to coal fired power plant maintenance and equipment repair. Including a photocopy of the contract (first page, reflecting the scope of service, signature and seal page, etc.).

2. 报价要求 Request for quotation

(1) 由采购单位提供含有详细服务内容技术规范书，供应商自主报价，形成应答报价。本次采购须以印尼盾为单位报价。

The purchasing unit shall provide the technical specification with detailed service content, and the supplier shall provide the quotation independently to form the response quotation. This purchase shall be quoted in Rupiah.

(2) 应答文件须严格依照采购单位提供的招标附件所指定的顺序、格式、内容边界进行规范提交。应答文件在报价截止日前上传至巴厘通用能源公司采购邮箱。报价截止日期以询价邮件要求时间为准。

The response document must be submitted strictly in accordance with the order, format, and content boundaries specified in the Bidding Annex provided by the purchasing unit. The response document should be uploaded to the procurement email

of PT. General Energy Bali before the deadline for submitting quotations. The deadline for submitting quotations shall be the time specified in the inquiry email.

(3) 供应商按附件表格格式进行报价，报价时不要修改格式，在涂色部位填入数据，总价等数据自动生成。

Suppliers shall quote in the format of the attached table. Do not modify the format when quoting. Fill in the data in the painted area. The total price and other data will be generated automatically.

(4) 采用固定合同总价法。除非合同另有规定，本合同总价在合同有效期内固定不变，不因汇率变化、市场变化等因素而调整。各供应商根据项目情况、市场行情，以及企业自身实力报出合同总价。

The fixed price contract method is adopted for this Section. Unless otherwise stipulated in the contract, the total price of the Contract is fixed within the validity period of the contract and will not be adjusted due to exchange rate changes, market changes and other factors. Each supplier submits the total contract price based on the project situation, market conditions, and its strength.

3. 评审标准和方法 Evaluation criteria and methods

评审由公司依法组建的评审小组负责。评审小组由相关部门负责人或其委托的代理机构熟悉相关业务的代表，以及有关技术、经济等方面的专家组成。

The evaluation is the responsibility of the evaluation team formed by the Company according to law. The evaluation team is composed of representatives familiar with the relevant business from relevant departments or the agency entrusted, as well as experts in the fields of technology and economy.

本标段对报价（或优惠条件）、供货周期、质量、企业实力与信誉等方面进行综合考察，采用“经过评审的最低评审价法”，确认成交供应商。

For this Section, a comprehensive investigation will be carried out on the quotation

(or preferential conditions), delivery period, quality, corporate strength and reputation, etc., and the “lowest-evaluated bid price” will be used to confirm the successful supplier.

4. 签署合同 Signing of Contract

成交供应商在接到《成交通知书》后，应在成交通知书规定的时间内派法定代表人或其授权代表到指定地点签订合同。合同的每一页（包括所有附件）均应由双方代表签字。

Upon receiving the Notification of Award, the successful Supplier shall appoint its legal representative or authorized representative to sign contract within the time frame specified in the Notification. Each page of the contract (including all annexes) shall be signed by representatives of both parties.

若对询比文件内容有疑问，请致电联系：

If you have any questions about the contents of the inquiry document, please contact:

联系人：Contact Person: 张郁林 Zhang Yulin 电 话：Phone: 082266479106